



Sustainable Agriculture
Network info@san.ag



Imaflora
INSTITUTO DE MANEJO E CERTIFICAÇÃO FLORESTAL E AGRÍCOLA

**Imaflora -
Instituto de Manejo e Certificação
Forestal e Agrícola**

Estrada Chico Mendes, 185
Piracicaba - São Paulo - Brasil

imaflora@imaflora.org

00 55 19 3429 0800

Número de acreditación IOAS: 69

Rainforest Alliance Certified™
Informe de Auditoría para Administradores de
Grupo

Resumen Público

Valmitran S.A.

Cultivo(s) del grupo: Té

Fecha de Resumen Público: 08/11/2016

Fecha de envío del informe: 23/10/2016

Fecha de inicio de la auditoría: 20/09/2016

Fecha de finalización de la auditoría: 21/09/2016

Nombre(s) de los(as) Patricia Stopp
Tharic Galuchi
Germán Kimmich

(auditor líder)

Revisor: Luiz Antonio C.S Brasi Filho

1. Resumen de auditoría

1.1. Resumen de resultados

1.1.1. Administrador de Grupo

Resultados				
Resultado de la Auditoria		Certificación	Anual 1	Anual 2
No Conformidades	Menor	2	0	0
	Mayor	0	0	0
	Críticos	0	0	0
	Total	2	0	0
	< Marque "x" si son criterios aplicables a la Norma de Cadena de Custodia			
NA			NA	
Puntaje	Principios con Porcentaje abajo de 50%		0	
	General	Certificación	Anual 1	Anual 2
		94%	-	-

1.1.2. Fincas de la muestra

Total de no conformidades recurrentes:	No conformidades contra criterios críticos	Fincas miembro con puntuación por abajo de 50% por principio
16	0	0
Cumplimiento general		
Puntaje más bajo:		86%
Puntaje más alto:		94%

1.1.3. Instalaciones del administrador de grupo

Puntaje general	100%
No conformidades con criterios críticos	0
Principios de la Infraestructura con menos de 50% de Cumplimiento	0

1.2. Conclusión del equipo auditor

El equipo de auditoría llegó a la conclusión de que el grupo Valmitran S.A., CUMPLE con la versión actual de los documentos normativos de la Red de Agricultura Sostenible (véase la Sección 3). La decisión de certificación es responsabilidad del organismo de certificación contratado.

2. Auditoría**2.1. Documentos normativos utilizados**

Esta auditoría fue desarrollada con base en los siguientes documentos normativos de la Red de Agricultura Sostenible:

- x Política de Certificación para Fincas y Administradores de Grupo, julio de 2015.
- x Norma para Agricultura Sostenible, julio de 2010 (versión 4).
- x Norma para Certificación de Grupos, marzo de 2011 (versión 2).
- x Lista de Plaguicidas Prohibidos, noviembre de 2011.
- RAS/Rainforest Alliance – Política de Cadena de Custodia, julio de 2015.
- RAS/Rainforest Alliance – Norma de Cadena de Custodia, julio de 2015.
- Norma para Sistemas Sostenibles de Producción Ganadera, julio de 2010.

2.2. Alcance

Esta auditoría incluyó la evaluación del desempeño del sistema interno de gestión y del sistema de gestión social y ambiental del administrador de grupo con respecto a los criterios aplicables de los documentos normativos de la Red de Agricultura Sostenible. Esta auditoría también cubre la evaluación de los criterios aplicables de la norma de Cadena de Custodia, en caso el administrador de grupo manipule producto de fincas certificadas y no certificadas. Las áreas cubiertas son las siguientes (por favor, verifique y confirme que la información en la sección de extensión de la finca en la aplicación sea la misma, si fuera

Alcance de la propiedad y uso de la tierra (ha)	
Ambiental	
Área de Conservación	161,00
Área de Preservación	0,00
Área de Restauración	0,00
Otras Áreas de Conservación	0,00
sub total	161,00
Cultivos Certificados	
Té	339,74
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
sub total	339,74
Otras Areas	
Yerba Mate	143,92
Forestación	64,39
Cultivos/Animales	53,45
Capuera	2,26
Pino con te	0,55
Actividad Humana (casas, galpones)	27,04
sub total	291,61
Total de Alcance	792,35

(*) Cambiar el tipo de uso, si es necesario

2.3. Acuerdo de Confidencialidad

El equipo de auditoría que preparó el presente documento se ha comprometido a la confidencialidad ante el grupo auditado, toda la gestión y el uso de la información de las propiedades recibida durante el curso de la auditoría. El organismo de certificación contratado mantiene copias de las declaraciones de confidencialidad firmados por los auditores y el personal.

2.4. Resumen público

La descripción general del grupo, de auditoría (alcance y equipo de auditoría), así como los incumplimientos identificados durante esta auditoría estará disponible al público en el portal electrónico de la entidad de certificación contratada.

2.5. Muestreo

2.5.1. Criterios para selección de la muestra

La muestra seleccionada considero los aspectos de tamaño de la chacra, numero de trabajadores, presencia de agua y diversidad de cultivos. Además, se observo las distintas formas de gobernanza de las chacras para seleccionar una con arrendamiento, otra manejada por cosechero de Té, una manejada por el colono que vive en la chacra y otra cuyo colono maneja pero no vive en la chacra.

2.5.2. Lista de fincas de la muestra

Código de la finca	Nombre del propietario	Nombre de la finca	Número de lotes
1	16	Pellizzer Idalo	1
2	4	Carre Omar	1
3	14	Mielinchuk Dario	1
4	6	Silvestre Roziki	1
5	21	Goldak lote 182	1
6	-	-	-
7	-	-	-
8	-	-	-
9	-	-	-
10	-	-	-

2.6. Resumen de resultados de la auditoría

2.6.1. Administrador del grupo

Principio	Número de no conformidades			Puntaje
	Mayor	Menor	Criterios críticos	
1. Capacitación	0	0	0	100%
2. Evaluación de Riesgo	2	0	0	67%
3. Sistema Interno de Gestión	0	0	0	100%
Total	2	0	0	-
Puntaje general				94%
Norma de Cadena de Custodia (cuando aplique)			-	No Aplica

3. Descripción de no conformidades

4.1. Administrador de grupo

Criterio	Certificación	Anual 1	Anual 2	Descripción
1	Capacitación			
1.1	Cumple	-	-	
1.2	Cumple	-	-	
1.3	Cumple	-	-	
1.4	Cumple	-	-	
2	Evaluación de Riesgo			
2.1	NC Menor	-	-	El administrador no evaluó los riesgos de incumplimiento de la norma.
2.2	NC Menor	-	-	El administrador no implementa las medidas para prevenir o minimizar los
2.3	Cumple	-	-	
3	Sistema Interno de Gestión			
3.1	Cumple	-	-	
3.2	Cumple	-	-	
3.3	Cumple	-	-	
3.4	Cumple	-	-	
3.5	Cumple	-	-	Las fincas han sido inspeccionadas.
3.6	Cumple	-	-	
3.7	Cumple	-	-	
3.8	Cumple	-	-	
3.9	Cumple	-	-	

4.2. No conformidades en las instalaciones del administrador de grupo

4.3. No conformidades recurrentes de las fincas de la muestra

Criterio	Auditoría Previa	Auditoría Actual	Descripción
1.1	N/A	Cumple	
1.2	N/A	NC Menor	Algunos programas no cuentan con cronogramas, responsables, y metas a corto plazo.
1.3	N/A	Cumple	
1.4	N/A	Cumple	
1.5	N/A	Cumple	
1.6	N/A	N/A	
1.7	N/A	Cumple	
1.8	N/A	NC Menor	Los proveedores de servicios no asumen el compromiso de cumplir con los requisitos de la norma.
1.9	N/A	Cumple	
1.10	N/A	Cumple	
1.11	N/A	NC Mayor	La cantidad de energía utilizada no se describe.
2.1	N/A	Cumple	
2.2	N/A	Cumple	
2.3	N/A	Cumple	
2.4	N/A	Cumple	
2.5	N/A	Cumple	
2.6	N/A	Cumple	
2.7	N/A	Cumple	
2.8	N/A	N/A	
2.9	N/A	NC Menor	El plan ambiental no prevé la mantención y restauración de la conectividad de los ecosistemas dentro y fuera de la propiedad.
3.1	N/A	NC Menor	Inventario de la vida silvestre presente en la finca no es mantenido.
3.2	N/A	NC Menor	Medidas especiales no son ejecutadas para proteger las especies amenazadas de extinción.
3.3	N/A	Cumple	
3.4	N/A	N/A	
3.5	N/A	N/A	
3.6	N/A	N/A	
4.1	N/A	Cumple	
4.2	N/A	Cumple	
4.3	N/A	N/A	
4.4	N/A	Cumple	
4.5	N/A	Cumple	
4.6	N/A	N/A	
4.7	N/A	Cumple	
4.8	N/A	Cumple	
4.9	N/A	N/A	
5.1	N/A	Cumple	
5.2	N/A	Cumple	
5.3	N/A	Cumple	
5.4	N/A	NC Menor	Los procedimientos no garantizan el pago completo de los trabajadores
5.5	N/A	Cumple	
5.6	N/A	Cumple	
5.7	N/A	Cumple	
5.8	N/A	Cumple	
5.9	N/A	N/A	
5.10	N/A	Cumple	
5.11	N/A	Cumple	
5.12	N/A	Cumple	
5.13	N/A	Cumple	
5.14	N/A	N/A	
5.15	N/A	Cumple	
5.16	N/A	Cumple	
5.17	N/A	Cumple	
5.18	N/A	NC Menor	El programa de educación no incluye temas dirigidos a las familias de los miembros y de los trabajadores.
5.19	N/A	N/A	
5.20	N/A	N/A	
6.1	N/A	NC Menor	El programa de salud y seguridad ocupacional no está siendo implementado en su totalidad.
6.2	N/A	Cumple	
6.3	N/A	Cumple	

6.4	N/A	Cumple	
6.5	N/A	Cumple	
6.6	N/A	Cumple	
6.7	N/A	Cumple	
6.8	N/A	Cumple	
6.9	N/A	Cumple	
6.10	N/A	NC Menor	Las hojas de seguridad no se corresponden con los productos almacenados en la bodega.
6.11	N/A	Cumple	
6.12	N/A	Cumple	
6.13	N/A	Cumple	
6.14	N/A	Cumple	
6.15	N/A	Cumple	
6.16	N/A	Cumple	
6.17	N/A	Cumple	
6.18	N/A	Cumple	
6.19	N/A	Cumple	
6.20	N/A	N/A	
7.1	N/A	Cumple	
7.2	N/A	Cumple	
7.3	N/A	Cumple	
7.4	N/A	Cumple	
7.5	N/A	Cumple	
7.6	N/A	Cumple	
8.1	N/A	NC Menor	El programa de MIP no prevé monitoreo de la plaga ni capacitación de personal de monitoreo.
8.2	N/A	NC Menor	Inventarios de uso de agroquímicos no son mantenidos por los productores.
8.3	N/A	Cumple	
8.4	N/A	Cumple	
8.5	N/A	Cumple	
8.6	N/A	Cumple	
8.7	N/A	N/A	
8.8	N/A	N/A	
8.9	N/A	Cumple	
9.1	N/A	NC Menor	Las actividades de los programas de prevención y control de erosión no son basadas en la identificación de las tierras afectadas por la erosión.
9.2	N/A	NC Menor	El programa de fertilización de suelos y cultivos no se encuentra definido sobre características del suelo o follajes, ni acompañada por recomendaciones de un técnico competente.
9.3	N/A	NC Menor	Coberturas verdes no son usadas para reducir la erosión y mejorar la fertilidad del suelo.
9.4	N/A	Cumple	
9.5	N/A	Cumple	
10.1	N/A	Cumple	
10.2	N/A	Cumple	
10.3	N/A	Cumple	
10.4	N/A	NC Menor	El destino final de los residuos no está establecido de forma a cumplir con la norma y legislación.
10.5	N/A	Cumple	
10.6	N/A	Cumple	

Lista de Miembros del Grupo

Nombre de la finca	Nombre legal del productor	Localización (Ciudad, Provincia, Estado)	Actividades principales	Producción	Unidad (Kg, L, sc, etc)	Área en producción (ha)
1	Karazawa Toshimitsu	DDM 50	Te	Te	462600	30,84
2	Beckering Daniel	DDM 50	Te	Te	495000	33
3	Beckering Nelson	SV 51	Te	Te	114450	7,63
4	Carre Omar / Dosantos	SV Ruta 13	Te	Te	248850	16,59
5	Szymczak Ruben	SV 51	Te	Te	197700	13,18
6	Silvestre Roziki	SV 51	Te	Te	155400	10,36
7	Bukoski Juan	DDM 46	Te	Te	189450	12,63
8	Piszkiwicz Hugo	SV 51	Te	Te	105900	7,06
9	Zelmer Otomar	DDM 43	Te	Te	146400	9,76
10	Mario Szumik	SV 51	Te	Te	237600	15,84
11	Mario Szumik	SV 51	Te	Te	79200	5,28
12	Beckering Daniel	DDM 46	Te	Te	322200	21,48
13	Payesca Hugo	SV Ruta 13	Te	Te	198900	13,26
14	Mielinchuk Dario	SV 51	Te	Te	143700	9,58
15	Carpe Eduardo	DDM 46	Te	Te	354600	23,64
16	Pellizzer Idalo	SV	Te	Te	74550	4,97
17	Szymczak Matias	DDM 41	Te	Te	139350	9,29
18	Goldak lote 154	A. DEL VALLE	Te	Te	321600	21,44
19	Goldak Lote 153	A. DEL VALLE	Te	Te	273300	18,22
20	Goldak Lote 133	A. DEL VALLE	Te	Te	209700	13,98
21	Goldak lote 182	A. DEL VALLE	Te	Te	210000	14
22	Goldak Lote 24	A. DEL VALLE	Te	Te	193350	12,89
23	Goldak Lote picada San lorenzo	A. DEL VALLE	Te	Te	154950	10,33
24	Bukoski Juan	SV 50	Te	Te	67350	4,49

Tamaño de la finca (ha)	Área de conservación	Trabajadores fijos	Trabajadores temporales	Número de familias que viven en la propiedad	Latitud	Longitud	Fecha de ingreso al grupo
55,05	8,36	0	0	1	27° 2'34.01"S	54°33'27.82"O	set/14
37,81	0	0	0	1	27° 3'59.09"S	54°32'55.43"O	set/14
22,06	0,8	0	0	1	27° 5'5.94"S	54°31'34.23"O	set/14
48	25,53	0	1	0	27° 1'54.04"S	54°27'30.28"O	set/14
38,44	3,19	0	1	2	27° 2'12.79"S	54°32'28.02"O	jul/12
51	18,9	0	0	1	27° 3'4.76"S	54°33'9.79"O	set/14
22,03	0	0	1	0	27° 2'18.80"S	54°35'17.24"O	set/14
29,1	3,98	0	0	1	27° 2'23.31"S	54°31'58.50"O	jul/12
22,08	0,97	0	0	1	26°59'2.63"S	54°36'36.97"O	jul/12
64,86	31,36	0	0	1	27° 4'12.43"S	54°31'21.05"O	jul/12
29,26	6	0	0	0	27° 3'35.37"S	54°32'26.04"O	jul/12
26,64	0	0	0	0	27° 2'47.82"S	54°36'36.94"O	jul/12
29	0	0	0	0	27° 1'46.17"S	54°28'8.11"O	set/14
40	10,52	0	0	1	27° 5'36.72"S	54°31'16.85"O	jun/16
35	4,1	0	0	0	27° 2'44.96"S	54°37'22.56"O	jun/16
43,02	19,64	0	0	1	26°59'46.21"S	54°32'1.77"O	jun/16
26	2,87	0	0	1	27° 0'25.38"S	54°38'17.25"O	jun/16
50	7,86	0	0	0	27° 6'5.54"S	54°51'45.97"O	jun/16
25	3,29	0	0	0	27° 6'5.54"S	54°51'48.43"O	jun/16
15	0,31	0	0	1	27° 5'59.42"S	54°52'18.00"O	jun/16
25	3,53	0	0	0	27° 5'35.81"S	54°51'15.91"O	jun/16
18	0	0	0	0	27° 7'38.63"S	54°53'59.83"O	jun/16
25	4,22	0	0	0	27° 9'22.75"S	54°55'33.67"O	jun/16
15	5,57	0	0	0	27° 1'10.94"S	54°33'44.71"O	jun/16